



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
3 April 2003  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят седьмая сессия

Пункты 126 и 142 повестки дня

**Административные и бюджетные аспекты  
финансирования операций Организации  
Объединенных Наций по поддержанию мира**

**Финансирование Вооруженных сил Организации  
Объединенных Наций по поддержанию мира  
на Кипре**

### **Отчет об исполнении бюджета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года и предлагаемый бюджет Сил на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года**

#### **Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел отчет Генерального секретаря об исполнении бюджета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года (A/57/667) и предлагаемый бюджет на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года (A/57/687 и Corr.1). В ходе рассмотрения докладов Комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.

2. ВСООНК были учреждены Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года. Со времени их учреждения и до 15 июня 1993 года расходы на содержание Сил покрывались правительствами стран, предоставляющих контингенты, правительством Кипра и за счет добровольных взносов для ВСООНК. Согласно резолюции 47/236 Генеральной Ассамблеи от 14 сентября 1993 года расходы на содержание Сил, которые не покрываются за счет добровольных взносов, начисляются в виде взносов государств-членов. Добровольные взносы, за счет которых покрывается одна треть ежегодных расходов на содержание ВСООНК, вносит на постоянной основе правительство Кипра, а ежегодный взнос правительства Греции составляет 6,5 млн. долл. США.

3. В своем общем докладе Консультативный комитет развернуто прокомментировал формат составления бюджета на основе результатов деятельности, включая потребность в реалистичном формулировании ожидаемых достижений и показателей достижения результатов. В своем докладе о предлагаемом бюджете ВСООНК на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года Комитет приветствовал шаги, предпринятые для представления бюджета ВСООНК в формате, основанном на результатах (A/56/887/Add.4, пункт 21).

4. Вместе с тем в нынешнем представлении возникают другие проблемы. К примеру, ожидаемые достижения и показатели в значительной степени носят обобщенный характер даже в компоненте поддержки, где есть возможность для большей конкретности, включая установление целевых параметров. Представители Генерального секретаря признали эту слабость и согласились с тем, что в следующем документе формулировка будет более конкретной.

## **I. Отчет об исполнении бюджета за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года**

5. Сумма ассигнований, утвержденная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/266 от 14 июня 2001 года на финансирование ВСООНК на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, составляла 42 389 220 долл. США брутто (40 697 146 долл. США нетто), включая часть средств, которая должна была быть предоставлена в виде добровольных взносов правительствами Кипра и Греции, а также сумму в размере 1 240 621 долл. США брутто (1 088 767 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 129 599 долл. США брутто (116 379 долл. США нетто) для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия. Сумма расходов составила 40 288 400 долл. США брутто (38 799 400 долл. США нетто), в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 730 600 долл. США брутто (692 600 долл. США нетто), или 1,8 процента от ассигнованной суммы. Наличие неизрасходованного остатка средств в размере 730 600 долл. США брутто (692 600 долл. США нетто) объясняется сокращением потребностей по категориям военного и полицейского персонала (460 500 долл. США) и гражданского персонала (934 400 долл. США), что было компенсировано более высокими расходами по категории оперативных потребностей (664 300 долл. США).

6. Консультативный комитет отмечает, что обычно исполнение бюджета не ведет к крупным остаткам неизрасходованных средств в ВСООНК. Тем не менее, в отчете об исполнении бюджета ВСООНК за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года указывается, что сокращение или аннулирование обязательств, относящихся к предыдущим периодам, исчисляется суммой в размере 3,6 млн. долл. США (A/57/667, раздел II.B). Комитет отмечает, что в пропорциональном отношении размер этой суммы по сравнению с бюджетом Миссии, к которому эта сумма относится, представляется значительным. Применительно к периоду, закончившемуся 30 июня 2002 года, Комитет был информирован

о том, что по состоянию на 28 февраля 2003 года размер непогашенных обязательств составил 1,4 млн. долл. США.

**7. Консультативный комитет просит, чтобы в будущем представляемая Комитету дополнительная информация содержала разбивку сэкономленных средств в результате сокращения обязательств за предыдущий год, с тем чтобы Комитет имел возможность следить за тем, в какой степени выполняются обязательства до принятия обязательств по средствам, а также понять причины, которые ведут к сокращению или аннулированию обязательств, относящихся к предыдущим периодам.**

8. Замечания Консультативного комитета о содержащейся в отчете об исполнении бюджета (A/57/667) информации по отдельным статьям расходов можно найти, в необходимых случаях, в нижеприводимых пунктах, отражающих обсуждение предлагаемого бюджета (A/57/687 и Согг.1).

## **II. Информация об исполнении бюджета в текущем периоде**

9. Консультативному комитету сообщили, что по состоянию на 5 марта 2003 года сумма денежной наличности ВСООНК составляла 16,5 млн. долл. США. Сумма начисленных государствам-членам взносов за период с 16 июня 1993 года по 15 июня 2003 года составляла 223,9 млн. долл. США; по состоянию на 31 января 2003 года сумма полученных взносов составляла 197,3 млн. долл. США, а сумма невыплаченных взносов — 26,6 млн. долл. США. По состоянию на 28 февраля 2003 года общая сумма непогашенных обязательств за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года равнялась 1,6 млн. долл. США.

10. Консультативному комитету сообщили, что по состоянию на 31 января 2003 года сумма в размере 141,1 млн. долл. США была выплачена в качестве возмещения расходов на содержание войск в период с 16 июня 1993 года по 31 июля 2002 года, а сумма соответствующей задолженности за период с 1 августа 2002 года по 31 января 2003 года составила 8,2 млн. долл. США.

11. Консультативному комитету также сообщили, что по состоянию на 31 января 2003 года 5,8 млн. долл. США было возмещено за принадлежащее контингентам имущество; по оценкам, сумма задолженности по этим выплатам составила 2,1 млн. долл. США; сумма неудовлетворенных требований составила 2,1 млн. долл. США; и сумма непогашенных обязательств по выплате компенсации за принадлежащее контингентам имущество составила 1,8 млн. долл. США. Что касается выплаты компенсации в случае смерти или потери трудоспособности, то было удовлетворено 23 требования на сумму 1,2 млн. долл. США; невыплаченная сумма по обязательствам составляет 678 000 долл. США, и еще предстоит урегулировать два требования.

12. Консультативному комитету были представлены данные о расходах за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года по состоянию на 28 февраля 2003 года (см. приложение). Расходы за этот период составили 34 865 600 долл. США брутто (33 921 400 долл. США нетто) при ассигнованиях в размере 43 652 700 долл. США брутто (42 016 500 долл. США нетто).

### III. Смета расходов на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года

13. Были испрашены ассигнования в размере 45 686 700 долл. США брутто (43 914 000 долл. США нетто), включая предусмотренные в бюджете добровольные взносы натурой на сумму в размере 1 318 300 долл. США. Испрашиваемая сумма отражает увеличение сметных расходов на 1,6 процента (715 700 долл. США) в валовом выражении по сравнению с суммой ассигнований на текущий период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года.

#### A. Военный и полицейский персонал

14. Сметные расходы на военный и полицейский персонал в период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года составляют 21 043 300 долл. США, что на 97 300 долл. США меньше суммы в размере 21 140 600 долл. США, утвержденной на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года. Расходы на военный и полицейский персонал в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года составили 20 169 200 долл. США при утвержденной сумме в размере 20 629 700 долл. США (A/57/667, раздел II.A). Комитет отмечает, что по статье, касающейся гражданской полиции, было сэкономлено 31 400 долл. США благодаря тому, что проезд в связи с размещением организовывался ВСООНК, а не Центральными учреждениями, как первоначально планировалось (A/57/667, раздел III, пункт 7). В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что это стало возможным по той причине, что ВСООНК расположены в районе, в котором можно было найти подрядчиков. **Комитет просит, чтобы аналогичные возможности изыскивались в рамках других миссий, где принимаются решения о том, чтобы миссии приобретали такие услуги на местной основе.**

#### B. Гражданский персонал

15. Что касается кадровых ресурсов, то Консультативный комитет отмечает, что на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года предлагаются 155 должностей, что на 6 должностей больше, нежели 149 должностей, предложенных на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года (A/57/687, раздел II.B.2). Это увеличение включает повышение уровня одной должности с С-5 до Д-1 и реклассификацию семи должностей международных сотрудников главным образом с переводом их из категории полевой службы в категорию специалистов, что явилось результатом работы по классификации, завершенной Управлением людских ресурсов в апреле 2002 года. Шесть новых дополнительных должностей включают в себя три должности международных сотрудников (одна С-5, одна С-2 и одна должность службы охраны) и три должности национальных сотрудников.

16. Консультативный комитет отмечает, что новая должность С-5 предназначается для начальника штаба, который будет обеспечивать более эффективное командование и управление Силами и замещать командующего Силами в период его отсутствия в связи с отпуском или по служебной необходимости

(A/57/687, раздел III, пункт 7). **Комитет рекомендует не учреждать этой должности по соображениям, изложенным в общем докладе.**

17. Консультативный комитет также отмечает, что новая должность С-2 предназначается для младшего сотрудника по вопросам информации для оказания пресс-секретарю помощи в выполнении дополнительной работы, возникающей в связи с ускорением процесса переговоров и проявлением средствами массовой информации соответствующего интереса к ситуации на Кипре (A/57/687, раздел III, пункт 7). В ответ на запрос о причинах, по которым Миссия не обратилась с просьбой об учреждении должности национального сотрудника в этих целях, Консультативному комитету сообщили, что этому должностному лицу будет необходимо иметь возможность общаться с обеими общинами. **Консультативный комитет полагает, что на данном этапе для потребности в этой должности нет оснований.**

18. Новая должность категории службы охраны необходима для упорядочения работы по обеспечению безопасности, которая ранее осуществлялась одним из офицеров на временной и специальной основе (A/57/687, раздел III, пункт 7). **Комитет не возражает против учреждения этой должности.**

19. Как указывается в пункте 8 предлагаемого бюджета (A/57/687, раздел III), повышение класса должности главного административного сотрудника с С-5 до Д-1 требуется для приведения этого уровня в соответствие с уровнем аналогичных должностей в других миссиях «с небольшой и средней численностью персонала». **Консультативный комитет рекомендует не повышать класс должности главного административного сотрудника с уровня С-5 до уровня Д-1.**

20. Что касается преобразования четырех должностей категории полевой службы в должности категории специалистов, повышения класса должности главного сотрудника по вопросам гражданского персонала с класса С-3 до класса С-4 и преобразования двух должностей категории общего обслуживания в должности категории полевой службы, то Консультативный комитет отмечает, что функциональный анализ или объяснение этих изменений отсутствуют. **Комитет напоминает, что в своих замечаниях в отношении доклада Объединенной инспекционной группы он просил Генерального секретаря «ускорить завершение обзора категории полевой службы и представить свои комплексные предложения в этой связи Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии, как это рекомендовано Объединенной инспекционной группой» (A/57/434, пункт 4). Комитет намеревается проследить за осуществлением этой просьбы в контексте своего обзора бюджетов операций по поддержанию мира в феврале 2004 года. В данных обстоятельствах Комитет рекомендует не производить предложенных изменений до рассмотрения доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем по вопросу о категории полевой службы. Комитет не возражает против повышения класса должности главного сотрудника по вопросам гражданского персонала.**

21. Как указывается в предлагаемом бюджете (A/57/687, пункт 10), испрашиваются три новые должности национальных сотрудников — одна должность технического сотрудника по инвентаризации и поставкам, одна должность инженера по связи и одна должность администратора сети. В представленном Комитету дополнительном разъяснении не было приведено обоснования для

учреждения этих трех новых должностей национальных сотрудников. **Соответственно, Консультативный комитет рекомендует не учреждать эти три должности национальных сотрудников.**

22. Консультативный комитет регулярно высказывал мнение относительно делегирования полномочий миссиям, и, поскольку ВСООНК существуют 39 лет, Комитет запросил сведения о том, насколько им делегированы полномочия для осуществления разнообразных видов деятельности. Комитету сообщили, что применительно к набору персонала набор всех международных сотрудников производится в Центральном учреждении; короткие списки направляются ВСООНК для выбора. Комитет далее был информирован о том, что в сфере закупок Миссия наделена полномочиями вступать от имени Организации Объединенных Наций в любые сделки для закупки товаров и услуг стоимостью до 50 000 долл. США без санкции местного комитета по контрактам и до 200 000 долл. США при наличии санкции местного комитета по контрактам. Что касается финансов, то миссии делегированы полномочия перераспределять средства между классами в рамках трех бюджетных категорий, касающихся военного и полицейского персонала, гражданского персонала и оперативных расходов, при определенных ограничениях.

### **С. Оперативные расходы**

23. Что касается подготовки, то Консультативному комитету сообщили, что за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года 116 сотрудников пройдут подготовку, на которую будет израсходовано 161 700 долл. США, включая соответствующие путевые расходы в размере 80 500 долл. США. В период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года, как сообщили Консультативному комитету, должны были пройти подготовку 93 сотрудника. За период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года подготовку прошли 49 сотрудников, на что было израсходовано 79 300 долл. США, включая соответствующие путевые расходы в размере 47 400 долл. США. За период, закончившийся 30 июня 2001 года, прошли подготовку 39 сотрудников. Таким образом, за четыре года Миссия обеспечила подготовку в общей сложности 297 сотрудников, в том числе 55 сотрудников в области связи и информационной технологии.

24. Консультативному комитету сообщили, что путевые расходы внутренних ревизоров Управления служб внутреннего надзора в размере 10 500 долл. США были включены в смету расходов на официальные поездки в размере 80 500 долл. США на период 2003–2004 годов. Комитет был также информирован о том, что эти данные были включены по ошибке, поскольку все ревизионные расходы были объединены в смете расходов по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира. **Комитет рекомендует исключить эту сумму из сметы расходов ВСООНК на период 2003–2004 годов.**

25. **Консультативный комитет отмечает, что «достижения» применительно к профессиональной подготовке неизменно характеризовались как «повышение эффективности и результативности поддержки Миссии». Комитет, исходя из представленной ему дополнительной информации, отмечает, что мероприятия в рамках профессиональной подготовки почти во всех случаях охватывают управленческую и техническую подготовку и что в большинстве случаев число сотрудников, прошедших подготовку по опре-**

деленным функциям за четыре года, как представляется, превышает число соответствующих должностей, указанных в штатном расписании. Поскольку в ВСООНК нет значительного числа вакансий, как это наблюдается в других миссиях, Комитет просит, чтобы они более пристально следили за тем, каким образом используются прошедшие подготовку сотрудники. Во-вторых, следует приложить усилия, направленные на установление приоритетов в деятельности ВСООНК в области профессиональной подготовки, вместо того чтобы, как представляется, пытаться обеспечивать широкую подготовку по каждому аспекту оперативной деятельности Миссии.

26. По статье «Связь» на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года испрашивается сумма в размере 885 500 долл. США, что на 60 000 долл. США, или 7,3 процента, больше суммы в размере 825 500 долл. США, утвержденной на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года. Это увеличение объясняется главным образом ростом платы за использование приемопередатчика и аренду линий связи вследствие расширения их диапазона, что необходимо для использования новых информационно-коммуникационных систем (A/57/687, раздел III, пункт 15). Расходы на связь за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года составили 799 800 долл. США. Ввиду того, что осуществление программы модернизации уже началось, Комитет обратился с запросом относительно того, что еще понадобится в рамках новой информационно-коммуникационной системы, упомянутой в предлагаемом бюджете (A/57/687, пункт 15). Комитету сообщили, что смета связана в большей степени с увеличением платы за коммерческую связь для поддержания существующих информационно-технологических систем, нежели с внедрением новых и дополнительных систем.

27. По статье информационных технологий на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года испрашивается сумма в размере 717 200 долл. США, что на 140 800 долл. США, или 16,4 процента, меньше суммы в размере 858 000 долл. США, утвержденной на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года. Это главным образом объясняется более низкими потребностями в замене аппаратуры обработки данных. Расходы на информационные технологии за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года составили 369 400 долл. США.

28. Что касается поддержки, оказываемой со стороны ВСООНК Организации Объединенных Наций и организациям, не связанным с Организацией Объединенных Наций, в районе Миссии в течение периода с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, то Консультативный комитет исходя из представленной ему дополнительной информации отметил, что, за исключением нескольких случаев, не была указана сумма, подлежащая возмещению. Это говорит о недостаточности контроля за стоимостью услуг, оказываемых Миссией другим. **Комитет просит Миссию создать простой практический механизм для истребования возмещения. ВСООНК следует обратиться за инструкциями к Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, в том числе в отношении метода, используемого для исчисления стоимости услуг.**

#### IV. Рекомендации Консультативного комитета

29. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием ВСООНК в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, изложены в отчете об исполнении бюджета (A/57/667, пункт 15). **Консультативный комитет рекомендует зачесть государствам-членам таким образом, который будет определен Генеральной Ассамблеей, неизрасходованный остаток средств на сумму 730 600 долл. США брутто (692 600 долл. США нетто) за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, а также процентные и прочие поступления на сумму 4 651 000 долл. США.**

30. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием ВСООНК в период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года, изложены в докладе о бюджете (A/57/687, пункт 19). **Учитывая свои рекомендации в вышеизложенных пунктах, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее: а) утвердить ассигнования в размере 43 798 800 долл. США брутто (42 096 500 долл. США нетто) на содержание ВСООНК в течение 12-месячного периода с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года, включая сумму в размере 20 532 200 долл. США, которая будет ассигнована за счет добровольных взносов правительства Кипра (14 032 200 долл. США) и правительства Греции (6,5 млн. долл. США); и б) утвердить начисление в виде взносов суммы в размере 23 266 600 долл. США брутто (21 564 300 долл. США нетто) из расчета 1 938 883 долл. США брутто (1 797 025 долл. США нетто) в месяц при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил.**

## Приложение

### Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре: расходы по состоянию на 28 февраля 2003 года за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года

(В тыс. долл. США)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Неизрасходованный остаток средств (3)=(1)--(2)
<b>I. Военный и полицейский персонал</b>			
Военные наблюдатели	–	–	–
Воинские контингенты	20 933,8	19 721,6	1 212,2
Гражданская полиция	206,8	143,8	63,0
Регулярная полиция	–	–	–
<b>Итого, категория 1</b>	<b>21 140,6</b>	<b>19 865,4</b>	<b>1 275,2</b>
<b>II. Гражданский персонал</b>			
Международные сотрудники	5 426,2	3 503,9	1 922,3
Национальные сотрудники	4 004,2	2 678,6	1 325,6
Добровольцы Организации Объединенных Наций	–	–	–
<b>Итого, категория 2</b>	<b>9 430,4</b>	<b>6 182,5</b>	<b>3 247,9</b>
<b>III. Оперативные расходы</b>			
Временный персонал общего назначения	50,0	62,5	(12,5)
Персонал, предоставленный правительствами	–	–	–
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	–	–	–
Консультанты	–	–	–
Официальные поездки	163,2	102,4	60,8
Помещения и объекты инфраструктуры	4 665,9	2 744,1	1 921,8
Наземный транспорт	1 872,1	1 418,0	454,1
Воздушный транспорт	1 433,4	1 368,2	65,2
Морской транспорт	–	–	–
Связь	825,5	522,6	302,9
Информационные технологии	858,0	400,5	457,5
Медицинское обслуживание	219,5	154,8	64,7
Специальное оборудование	285,6	–	285,6
Разные предметы снабжения, услуги и оборудование	2 708,5	2 044,6	663,9
Проекты с быстрой отдачей	–	–	–
<b>Итого, категория 3</b>	<b>13 081,7</b>	<b>8 817,7</b>	<b>4 264,0</b>
<b>Валовые потребности</b>	<b>43 652,7</b>	<b>34 865,6</b>	<b>8 787,1</b>

<i>Категория</i>	<i>Ассигнования (1)</i>	<i>Расходы (2)</i>	<i>Неизрасходованный остаток средств (3)=(1)-(2)</i>
Поступления по плану налогообложения персонала	1 636,2	944,2	692,0
<b>Чистые потребности</b>	<b>42 016,5</b>	<b>33 921,4</b>	<b>8 095,1</b>
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	1 321,2	–	1 321,2
<b>Общий объем потребностей в ресурсах</b>	<b>44 973,9</b>	<b>34 865,6</b>	<b>10 108,3</b>